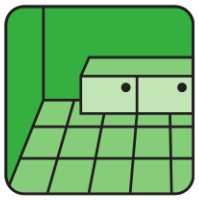


FLÄCHEN-
DESINFEKTIONSMITTEL

INSTRUMENTEN-
DESINFEKTIONSMITTEL

Aldasan® 2000

Desinfektions- und Reinigungskonzentrat für Flächen, Inventar, med. Instrumente und Endoskope

Concentré désinfectant et nettoyant pour les surfaces, le mobilier, l'instrumentation médicale et les endoscopes

LYSOFORM

CE 0482

Produktinformation

Bitte sorgfältig lesen!

Aldasan® 2000
Konzentrat

ZUSAMMENSETZUNG
100 g Lösung enthalten:
9,8 g Formaldehyde, 9,9 g Glutaral

ANWENDUNGSGEBIETE
- bei allen bakteriellen (inkl. Tbc), Virus- und Hautpilz-Infektionen zur Desinfektion und Reinigung von Flächen, Inventar und Instrumenten in einem Arbeitsgang, für Textilien, wie z. B. Mops, Scheuertücher u. ä.
- Bekämpfung des infektiösen Hospitalismus
- Desinfektion und Reinigung hautpilzkontaminierter Fußböden und Gegenstände (Bademattten und -roste, Schuhe, Strümpfe u. a.)
- Desinfektion und hygienische Sauberhaltung aller sanitären Einrichtungen
- auch für den Einsatz in Ultraschallbecken geeignet

ART DER ANWENDUNG/DOSIERUNGSANLEITUNG
Aldasan® 2000 ist ein flüssiges Konzentrat, mit dem jede gewünschte Gebrauchsverdünnung durch Zugabe von Wasser (max. Zimmertemperatur) hergestellt werden kann. Immer erst Wasser einfüllen und dann Aldasan® 2000 zugeben.

Wischdesinfektion und -Reinigung von Flächen

zur Hospitalismus-Prophylaxe und	1,0	% -	15 min.
in der allgemeinen Praxis	0,75	% -	30 min.
	0,5	% -	1 h
	0,25	% -	4 h
zur Bekämpfung von Pilzen auf	3,0	% -	1 h
rohem Holz	2,0	% -	6 h
Seuchenbekämpfung gemäß § 18 Infektionsschutzgesetz (IfSG)	4,0	% -	4 h

Einlege- bzw. Tauchdesinfektion von med. Instrumenten (inkl. Tbc) 2,0 % - 30 min.

einschließlich Mycobact. terrae	1,0	% -	1 h
begrenzt viruzid* inkl. HBV/HCV/HIV	0,5	% -	15 min.
viruzid*	0,5	% -	1 h
	2,0	% -	15 min.
Adenovirus	1,0	% -	5 min.

*gem. RKI-Empfehlung BG-Blatt 01/2004.

Wichtig! Immer erst Behälter mit Leitungswasser füllen und dann das Desinfektionsmittel zugeben. Das Desinfektionsgut in die Gebrauchsverdünnung so einlegen, daß alle Oberflächen benetzt sind. Behälter mit Deckel verschließen. Nach Desinfektion/Reinigung Instrumente mit Wasser, bei Endoskopen mit keimfreiem Wasser abspülen.

Textilien (Mop, Scheuertuch u. a.) 0,5 % - 4 h
Die Gebrauchslösung ist jeweils frisch anzusetzen (gem. Richtlinie für Krankenhaushygiene und Infektionsprävention, hrsg. vom RKI). Gebrauchslösungen ohne organische Belastung (Desinfektion vorgereinigter Instrumente) sind mindestens 14 Tage wirksam.

Mode d'emploi

A lire attentivement!

Aldasan® 2000
Concentré

PRINCIPES ACTIFS
100 g d'Aldasan® 2000 contiennent:
9,8 g de formaldéhyde, 9,9 g de glutaral

DOMAINES D'APPLICATION
- désinfection et nettoyage simultanés de l'instrumentation et des endoscopes, du mobilier, des surfaces en cas de toute infection d'origine bactérienne (BK inclus) ou virale ou de mycoses, et pour les textiles comme les balais à franges, le serpillères etc.
- lutte contre les infections hospitalières
- désinfection et nettoyage des sols et des objets (sorties de bain, chaussures, socquettes) contaminés par les dermatophytes
- désinfection et entretien hygiénique de toutes les installations sanitaires
- approprié pour utilisation dans les appareils à ultra-sons

MODE D'UTILISATION/DOSAGE
Aldasan® 2000 est un produit concentré liquide avec lequel il est possible de fabriquer toute solution souhaitée en lui ajoutant de l'eau (température max.: ambiante).

Désinfection et nettoyage des surfaces

prévention des infections hospitalières	1,0	% -	15 min.
et désinfection routinière	0,75	% -	30 min.
	0,5	% -	1 h
	0,25	% -	4 h
lutte contre les moisissures sur	3,0	% -	1 h
le bois brut	2,0	% -	6 h
lutte contre les épidémies conf. au § 18 de la loi pour la protection contre les infections (ifSG)	4,0	% -	4 h

Désinfection de l'instrumentation (BK inclus) 2,0 % - 30 min.

y compris le Mycobact. terrae	1,0	% -	1 h
Virucide vis-à-vis des virus enveloppés* HBV/HCV/HIV inclus	0,5	% -	15 min.
virucide*	0,5	% -	1 h
	2,0	% -	15 min.
Adénovirus	1,0	% -	5 min.

*conf. aux recommandations du RKI de 01/2004.

Important: Toujours remplir le récipient d'eau d'abord et ajouter le désinfectant ensuite. Disposer le matériel à désinfecter dans la solution de manière que toutes les surfaces soient en contact avec le liquide. Bien fermer le récipient utilisé pour la désinfection avec un couvercle. A la fin du temps de contact, rincer les instruments avec de l'eau potable du robinet, et les endoscopes avec de l'eau microbiologiquement pure.

Textiles (balais à franges, serpillères etc.) 0,5 % - 4 h
Préparer les solutions désinfectantes juste avant leur utilisation (conf. aux Directives pour „l'Hygiène Hospitalière et la Prévention des Infections" de l'Institut Robert Koch). Les solutions désinfectantes sont efficaces pendant environ 15 jours, à condition qu'elles ne soient pas souillées par des déchets organiques, c'est à dire que les instruments/endoscopes aient été nettoyés au préalable.

Lysoform · Hygiene mit System

Konzentration / Dosiersystem (auf 8 Liter Wasser)	0,25 %	0,5 %	1,0 %
Dosierpumpe (1 Hub ≙ 20 ml)	1 Hub	2 Hübe	4 Hübe
Lysoform-Dosierhilfe	einmalige Einstellung auf die gewünschte Konzentration		

WARN- UND LAGERHINWEISE
- Desinfektionsmittel unzugänglich für Kinder bei 5 - 30 °C aufbewahren!
- Beim Umgang mit dem Präparat geeignete Schutzhandschuhe tragen.
- Nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr verwenden.
- Haltbarkeit der unbelasteten Gebrauchslösung: 14 Tage.
- Lüften nach Anwendung als Flächendesinfektionsmittel oder in geschlossenem Behälter (Instrumentendesinfektionsmittel) anwenden.

Lysoform Dr. Hans Rosemann GmbH, Kaiser-Wilhelm-Str. 133, 12247 Berlin, Telefon 030 - 77 99 2-0, Telefax 030 - 77 99-269

EIGENSCHAFTEN
- bekämpft Bakterien (inkl. Tbc), Pilze und Viren
- umfassend wirkendes, materialschonendes Flächen-, Inventar-, Textilien- und Instrumenten-Desinfektionsmittel
- reinigungsaktiv ohne Zusatz von Reinigungsmitteln auch bei Verschmutzungen mit organischen Substanzen wie Fett, Eiweiß, Serum
- frischer Geruch
- kalkwasserfest
- biologisch abbaubar

BESONDERE HINWEISE

a) Inkompatibilitäten
Durch Beimischung üblicher Reinigungsmittel kann die desinfizierende Wirkung von Aldasan® 2000 eingeschränkt bzw. aufgehoben werden.

b) Gegenmaßnahmen bei unsachgemäßem Gebrauch
Sollte das Präparat Aldasan® 2000 durch unsachgemäßen Gebrauch in Kontakt mit Schleimhäuten (Augen, Rachen, Magen etc.) gekommen sein, muß sofort ein Arzt aufgesucht werden.
Als Sofortmaßnahme wird die Verdünnung des Präparates empfohlen: bei oraler Einnahme reichlich Wasser trinken, bei Kontakt mit den Augen reichlich mit Wasser spülen.

c) Sonstiges
Gegenstände/Flächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind nach abgeschlossener Desinfektion mit Trinkwasser nachzuspülen!

d) Desinfektionsmittel sicher verwenden! Vor Gebrauch stets Kennzeichnung und Produktinformation lesen.

Zertifiziert und in den einschlägigen Listen aufgeführt.

Lysoform · hygiène avec système

concentration / système de dosage (pour 8 l d'eau)	0,25 %	0,5 %	1,0 %
pompe doseuse (1 pression ≙ 20 ml)	1 pression	2 pressions	4 pressions
système de dosage Lysoform	un seul ajustement pour obtenir la concentration voulue		

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI/STOCKAGE
- Désinfectant! Conserver à 5 - 30 °C, et hors de la portée des enfants.
- Porter des gants pendant la manipulation du produit!
- Ne plus utiliser une fois la date de péremption atteinte!
- Durée de vie de la solution en l'absence de déchets organiques: 15 jours.
- Aérer après l'utilisation sur les surfaces ou utiliser dans des récipients bien fermés (désinfection des instruments).

PROPRIÉTÉS
- lutte contre les bactéries (BK inclus), les champignons, les virus
- bonnes efficacité et compatibilité avec les surfaces, le mobilier, les textiles, l'instrumentation
- nettoie sans adjonction de détergents supplémentaire même en cas de souillure importante avec des déchets organiques (corps gras, albumine, sérum)
- odeur fraîche
- résiste au calcaire
- bio-dégradable

OBSERVATIONS PARTICULIÈRES

a) Incompatibilités: Le mélange avec les détergents usuels risque de réduire ou d`éliminer le pouvoir désinfectant de l'Aldasan® 2000.

b) Contre-mesures en cas d'utilisation incorrecte: Au cas où Aldasan® 2000 viendrait en contact avec les muqueuses (yeux, gorge, estomac, intestins etc.), consulter un médecin immédiatement. Diluer le produit sans attendre en faisant boire une quantité d'eau importante au patient. En cas de projections dans les yeux, rincer abondamment à l'eau.

c) Généralités: Les objets/surfaces entrant en contact avec les produits alimentaires doivent être rincés avec de l'eau potable après la désinfection

d) Utilisez les produits médicaux en toute sécurité ! Lire le prospectus et l'étiquette avant l'utilisation.

Ce produit est certifié conforme et figure sur les listes appropriées.

VERSANDEINHEIT/PACKUNG

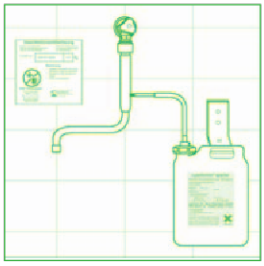
6 x 1 Liter-Flasche	Art.-Nr. 6241
2 x 5 Liter-Kanister	Art.-Nr. 6255
1 x 20 Liter-Kanister	Art.-Nr. 6260

Zubehör

Dosierpumpe für 5-Liter-Kanister (1 Hub ≙ 20 ml)	Art.-Nr. 3135

Hygiene-Technik

Lysoform-Dosierhilfe	Art.-Nr. 9174

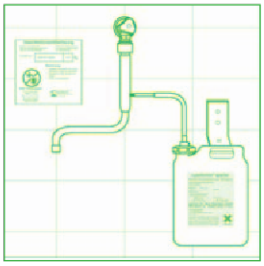


CONDITIONNEMENT/UNITÉS D'ENVOI

6 x 1 litre (flacons)	
2 x 5 litres (bidons)	
1 x 20 litres (bidons)	

Accessoires

pompe doseuse pour le bidon (1 pression ≙ 20ml)	
système de dosage Lysoform	



Haben Sie spezielle Fragen, rufen Sie uns an.
Wir rufen sofort zurück.

Vous avez des questions? Contactez-nous au numéro suivant –
Nous vous rappellerons aussitôt!

D: 030 - 77 99 2-0
CH: 056 - 441 69 81

Lysoform Dr. Hans Rosemann GmbH
Kaiser-Wilhelm-Str. 133, 12247 Berlin
Telefax 030 - 77 99 2-269, Info.-Telefon 0700LYSOFORM
www.lysoform.de, e-mail: kontakt@lysoform.de

LYSOFORM
Schweizerische Gesellschaft für Antisepsie AG
Postfach 444, 5201 Brugg/Windisch
Telefon 056 - 441 69 81, Telefax 056 - 442 41 14

0079-12